

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**
Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**
Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

10/11/2024 – 24/11/2024
Nr./no. 20/2024

17 / 11 / 2024 - Domenica della Carità - Caritas-Sonntag

*Proclamata da Papa Francesco anche come Giornata mondiale dei poveri.
Ein Sonntag, der von Papst Franziskus zum Welttag der Armen ausgerufen wurde.*



Questa giornata pone al centro della nostra sensibilità la carità, il prendersi cura degli altri, l'aiutare e sostenere le persone in difficoltà. Le difficoltà economiche costringono molte persone a condurre stili di vita poco sani, mentre spesso malattie gravi o croniche aggravano la loro situazione finanziaria. Queste vulnerabilità aumentano le disuguaglianze sociali e peggiorano le condizioni di vita di persone che presentano già delle forti fragilità.

Wir dürfen diese Menschen nicht allein lassen. Wir alle sind aufgefordert hinzuschauen und Unterstützung anzubieten, jeder nach seiner Möglichkeit und auf unterschiedliche Weise. Das kann mit einer Spende passieren, mit meinem persönlichen Einsatz oder gemeinsam als Pfarrgemeinde oder als Gruppe. Wir können Informationen suchen und weitergeben, Brücken zu den professionellen Diensten schlagen oder selbst als Betroffene Hilfe suchen.

C'è bisogno di tutti: perché aiutarsi a vicenda è il primo compito di una comunità. Una comunità cresce e si sviluppa grazie alle buone relazioni. Queste buone relazioni non possono essere date per scontate. Se vogliamo prenderci cura gli uni degli altri e rafforzare la nostra rete di relazioni in famiglia, nella società, ma anche nella nostra parrocchia o nel nostro quartiere, tra gli amici o al nostro posto di lavoro dobbiamo dedicare tempo e attenzione all'incontro con gli altri. Ognuno di noi, nel piccolo, può investire in questo importante capitale sociale, in questa rete di persone che sono vicine agli altri e si prendono cura gli uni degli altri.

*Caritas-Sonntag ist eine interessante Verbindung: denn Caritas und Sonntag haben jeweils mit Gemeinschaft zu tun. **Der Sonntag ist der Tag der Gemeinschaft der Menschen mit Gott und der Menschen untereinander.** Und Caritas ist das lateinische Wort für die Nächstenliebe, ohne die es keine Gemeinschaft geben kann. Eigentlich sollte dann jeder Sonntag ein Caritas-Sonntag sein.*

*Noch ein Gedanke: **Dem Einsatz sehr vieler engagierter Menschen ist es zu verdanken, dass das Wort Gemeinschaft nicht nur eine leere Worthülse bleibt.** Ihr Dienst am Menschen ist unendlich wertvoll und verdient aufrichtigen Dank. Die vielen Menschen, die sich täglich für andere einsetzen, prägen unser soziales Umfeld. Sie sind Vorbilder und lehren uns den Wert der Aufmerksamkeit, der Rücksichtnahme, der Offenheit im Umgang mit Menschen in Not. Sie sehen, sie hören, sie verstehen und sie berühren. Sie sind ein unermesslicher Schatz, ohne den es keine Gemeinschaft, keine Caritas und keinen Sonntag geben würde.*

*Il Vangelo ci ricorda che il regno di Dio è già tra noi. Sta a noi riconoscerne i numerosi segni. Gesù ci invita ad aprire gli occhi. **Che la domenica della Carità ci aiuti a riconoscere sempre di più l'Amore vero e a volere il bene dell'altro perché nelle mani di Dio anche il poco diventa molto.***

Noi come Parrocchia di Santa Maria Assunta vogliamo valorizzare questa giornata con il nostro sostegno ai poveri attraverso l'iniziativa gastronomica "I canederli in tavola". Con questa azione caritativa vogliamo dare il nostro contributo per sensibilizzare tutti noi al tema della carità.

Wir als Pfarrei Maria Himmelfahrt möchten dies durch unsere Unterstützung der Armen mit dem sogenannten Knödelsonntag aufwerten. Mit dieser hier im Pfarrbrief beschriebenen Wohltätigkeitsaktion möchten wir den Bedürftigen unsere besondere Aufmerksamkeit schenken!

La domenica della Carità ci offre anche una buona occasione per riflettere su come curiamo le nostre relazioni, su dove e come viviamo la solidarietà nella nostra comunità e su come possiamo creare e costruire reti sociali forti.

Che la domenica della Carità sia però anche un'occasione per manifestare la nostra gratitudine a tutti i volontari che si impegnano per gli altri.

Infine, che la domenica della Carità ci ricordi anche di essere grati e riconoscenti per le cose belle e buone della nostra vita. È quello in cui possiamo credere e in cui possiamo sperare.

Caritas der Diözese Bozen-Brixen - Ufficio Caritas della diocesi

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

| GIORNO E DATA TAG UND DATUM | ORA UHRZEIT | OCCASIONE ANLASS |
|--------------------------------|-------------------------|---|
| Sa - Sa 09.11. | 17.00 18.30 | Santa Messa con la festa di San Martino per def. Pierino Taranto; def. Donato Capasso; def. Ezio e Narciso; def. Antonio e Guerrina. Acc. musicale e animazione: Coro parr. SMA + Scout Merano 3 Familiengottesdienst mit Martinsfeier - Eucharistiefeier für Anna Pinggera (5. Jtg); für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini Gestaltung KIGO + Kinderchor |
| Domenica Sonntag 10.11. | 9.00 10.30 18.00 | 32^a Domenica del tempo Ordinario - 32. Sonntag im Jahreskreis (Lecture: 1 Re 17,10-16; Sal 145; Eb 9,24-28; Mc 12,38-44.) (Lesungen: 1 Kön 17,10-16; Ps 146,6-10; Hebr 9,24-28; Mk 12,38-44.) P f a r r g o t t e s d i e n s t - Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler, für Robert Solderer; für verst. Eltern Giuliani Santa Messa della comunità Santa Messa decanale |
| Lu - Mo 11.11. | 7.45 17.00 20.15 | Morgenlob - Laudes (Hauskapelle) Santa Messa Preghiera comunitaria carismatica di RnS (Hauskapelle) |
| Ma - Di 12.11. | 17.00 19.00 | Santa Messa per: def. Mirella (A). Frauenliturgie (Hauskapelle) |
| Me - Mi 13.11. | 7.45 17.00 | Morgenlob - Laudes (Hauskapelle) Santa Messa bilingue con la preghiera per i cristiani perseguitati / zweisprachiger Gottesdienst mit Gebet für verfolgte Christen für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; per def. Ernesto; per vive Mirta e Gioia. |
| Gi - Do 14.11. | 17.00 17.30 19.00 | Santa Messa per def. Aurelia e Ippazio. Adorazione in silenzio / stille Anbetung Friedensgebet im Garten der Evangelischen Kirche |
| Ve - Fr 15.11. | 17.00 17.45 | Santa Messa per def. Leonora Cristeli. Incontro con la Parola / Begegnung mit dem Wort (Sala Riunioni) |
| Sa - Sa 16.11. | 11.00 17.00 18.30 | Battesimo di Greta Carolo Santa Messa prefestiva per def. Enea e Gemma. Accompagnamento musicale: Coro parr. SMA + Scout Merano 3 Vorabendgottesdienst - Eucharistiefeier für Maria Winkler (1. Jtg) |

| | | |
|--|--|---|
| Domenica Sonntag 17.11. | | <u>33^a Domenica d. tempo Ord. -Giornata d. poveri - Domenica d. Carità</u> (Lecture: Dn 12,1-3; Sal 15; Eb 10,11-14.18; Mc 13,24-32.) <u>33. Sonntag im Jahreskreis - Welttag der Armen - Caritassonntag</u> (Lesungen: Dan 12,1-3; Ps 16,5 u. 8-11; Hebr 10,11-14.18; Mk 13,24-32.) |
| | 9.00 | <i>Pfarrgottesdienst</i> <i>mit Begrüßung der Kinder der Erstbeichte und der Firmlinge</i> <i>Eucharistiefeier für Hubert Welponer (12. Jtg); für Marianne Schweigl (4. Jtg), für Karl Schweigl u. dessen Eltern; für Verst. der Fam. Theiner u. Pircher; für Christa Agostini; für Peter Federspiel u. Ida Forcher; für Manuela Husnelder in Kaufmann; für Anna Zöggeler in Alber; für Peter Alber. Musikalische Gestaltung: Kinderchor</i> |
| | 10.30 | <i>Santa Messa della comunità</i> <i>Accompagnamento musicale: Coro dei bambini</i> |
| | 18.00 | <i>Santa Messa decanale</i> |
| Lu – Mo 18.11. | 7.45 17.00 20.15 | <i>Morgenlob - Laudes (Hauskapelle)</i> <i>Santa Messa</i> <i>Preghiera comunitaria RnS - Incontro biblico: i Salmi (Hauskapelle)</i> |
| Ma – Di 19.11. | 17.00 | <i>Santa Messa</i> |
| Me – Mi 20.11. | 7.45 17.00 | <i>Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)</i> <i>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</i> <i>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; per def. Tecla Turco.</i> |
| Gi – Do 21.11. | 17.00 17.30 | <i>Santa Messa per def. Fabio Boninsegna.</i> <i>Adorazione in silenzio / stille Anbetung</i> |
| Ve – Fr 22.11. | 11.00 17.00 17.45 | <i>Matrimonio di Marco Günther e Marika Lisatti</i> <i>Santa Messa</i> <i>Incontro con la Parola / Begegnung mit dem Wort (Sala Riunioni)</i> |
| Sa - Sa 23.11. | 11.00 16.00 17.00 18.30 | <i>Ministrantenprobe</i> <i>Preghiera delle mamme davanti al Santissimo (in cappella)</i> <i>Santa Messa prefestiva per def. Maria Pia e Italo.</i> <i>Vorabendgottesdienst</i> <i>Eucharistiefeier für Sabina Federspieler Mairhofer (30. Todestag); für Biagio Pistone (8. Jtg); für Rosa Oberprantacher u. Josef Mair</i> |

| | | |
|--|--------------|---|
| Domenica Sonntag 24.11. | 9.00 | <p><u>Solennità di Cristo Re dell'Universo - Festa di Santa Cecilia</u> (Lecture: Dn 7,13-14; Sal 92; Ap 1,5-8; Gv 18,33b-37.)</p> <p><u>Hochfest von Christkönig - Fest der Hl. Cäcilia</u> (Lesungen: Dan 7,2a.13b-14; Ps 93,1.2-5; Offb 1,5b-8; Joh 18,33b-37.)</p> <p>Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Regina Maschler (2. Itg); für Magdalena Laner Oberhauser (5. Itg); für Annelies u. Heinrich Gufler (Itg); für Alexander Laner; für Albin Gufler; für Toni Zöggeler; für Josef Pertoll; für Hilde, Josef u. Robert Brunner</p> <p>Musikalische Gestaltung: Familienchor</p> |
| | 10.30 | <p>Santa Messa della comunità con il conferimento della Santa Cresima per def. Laura; def. Franco.</p> <p>Accompagnamento mus. + animazione: Coro parr. SMA + cresimandi</p> |
| | 18.00 | <p>Santa Messa decanale</p> |

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Nella chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.
09 NOV: d. Gianni 16 NOV: d. Peter 23 NOV: d. Peter

In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Corone d'Avvento: Fino a domenica 17 novembre in sacrestia si possono prenotare le corone d'Avvento su misura media (21 €) o grande (25 €). Si può indicare anche il colore delle candele desiderate. Le corone, una volta pronte, potranno essere ritirate al Mercatino missionario.

Mercatino missionario di Avvento: Il mercatino missionario di Avvento si terrà nella cappella accanto alla chiesa **venerdì 29 novembre, sabato 30 novembre** dalle 15.30 alle 18.00 e **domenica 1 dicembre** dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00. Si potranno trovare corone d'Avvento, piccoli oggetti natalizi fatti a mano e biscotti. Vi aspettiamo numerosi! *Gruppo missionario*

Canederli in tavola - canederli per domenica

Domenica 17 dicembre 2024, dopo la S. Messa delle 10.30, tutti sono invitati al centro parrocchiale (Pfarrzentrum) in Via Speckbacher 24, per un pranzo a base di canederli. Verranno offerti: canederli allo speck, canederli al formaggio e canederli al fegato, in brodo o asciutti con insalata di cavolo cappuccio, caffè e alla fine

verranno offerti anche dei dolci. **Chiediamo alle volontarie/ai volontari disponibili di preparare un dolce e di consegnarlo nel Pfarrzentrum domenica stessa dalle ore 10.00 alle ore 12.00.** La vostra **offerta libera** verrà devoluta a persone bisognose della parrocchia e a favore di progetti della Caritas della Diocesi di Bolzano-Bressanone. Vi aspettiamo numerosi! *Gruppo Caritas*

Rapporto del Consiglio delle parrocchie della Pastorale cittadina di Merano

Lunedì 4 novembre, durante l'incontro pastorale cittadino, Ivan Wegleiter ha rassegnato le dimissioni dalla carica di presidente perché ora svolge il suo servizio da diacono nell'Unità pastorale di Lagundo. Gli succede **Sara Schena** della parrocchia di S. Spirito. Il vicepresidente è **Oliver Schrott** di Maia Bassa e il segretario **Roland De luca** della parrocchia di San Nicolò. **Nel prossimo incontro del 13 gennaio 2025 i membri e i responsabili della liturgia delle singole parrocchie faranno i primi passi verso un piano liturgico comune a livello cittadino.**

Die Liebe leben - Frauenliturgie: Eine Liturgie, die von Frauen vorbereitet und gestaltet und mit Frauen gefeiert wird. Gefühle, Sinne, Verstand und Körper sind angesprochen und werden einbezogen. **Kernstück ist das Hören auf Gottes Wort.** Von ihm her wird das Leben bedacht, aus dem Wort heraus wollen sich die Frauen aufrichten und neue Kraft für den Alltag schöpfen. **Wir feiern am Dienstag, 12. November 2024 um 19.00 Uhr in der Hauskapelle Maria Himmelfahrt in Meran** in der Speckbacherstraße 24. Alle Frauen sind herzlich willkommen in einer feinen und stimmigen Atmosphäre miteinander glaubend und feiernd unterwegs zu sein. *Katholische Frauenbewegung - Dekanat Meran*

Männer-Exerzitien im Kloster Marienberg: Liebe kmb-Mitglieder und interessierte Männer, herzliche Einladung zu den Männer-Exerzitien im wunderbaren Kloster Marienberg! Eine einzigartige Gelegenheit für eine Auszeit vom gewohnten Trubel, ein Auftanken und eine kraftvolle Rückkehr in den eigenen Alltag. **„Du bist zu einem größeren Glück bestimmt, als du es lebst!“** Unter diesem Motto laden Abt Philipp Kuschmann OSB von Marienberg und der kmb-Vorsitzende Georg Oberrauch herzlich zu diesen Exerzitien ins Kloster ein. **Sie beginnen am Donnerstag, 14.11.2024 um 17 Uhr (Check-in um 16:30 Uhr) und enden am Sonntag, 17.11.2024 um 11.30 Uhr.** Spirituelle Impulse, Gespräche, Zeiten der Stille und die Teilnahme an den Gebeten im Kloster stehen auf dem Programm.

Pfarrcaritas - Knödelsonntag

Am **Sonntag, den 17. November 2024** lädt die Pfarrcaritas von **10:00 – 14:00 Uhr** zum Knödelessen ein. Lass das Kochen zu Hause und komm mit deiner Familie in das Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße! Wir bieten Speckknödel, Käseknödel und Leberknödel mit Suppe oder Krautsalat. Anschließend gibt es auch Kaffee und Kuchen. **Hierzu bitten wir bereitwillige BäckerInnen, eine Süßspeise vorzubereiten und am Vormittag vor der Messe von 8:30 – 8:45 Uhr oder nach der Messe von 10:00 – 12:00 Uhr in der Pfarrstube abzugeben.** Mit deiner freiwilligen Spende unterstützt du notleidende Menschen der Pfarrei und Hilfsprojekte der Caritas der Diözese Bozen-Brixen. *Auf zahlreiches Kommen freut sich die Gruppe Pfarrcaritas*

Adventmarkt im Pfarrzentrum der Pfarre Maria Himmelfahrt (Speckbacherstraße)

am: -> **Samstag, den 23. November von 15.00 bis 18.30 Uhr**

-> **Sonntag, den 24. November von 10.00 bis 13.00 Uhr**

Entdecke liebevoll handgemachte Basteleien, die dein Zuhause in der Adventzeit festlich verschönern! Jedes Stück ist mit Freude gestaltet und bereit, Gemütlichkeit und Wärme in die kalte Jahreszeit zu bringen. Lass dich von der Vielfalt inspirieren und finde das ideale Geschenk für Familie und Freunde oder eine besondere Dekoration für dein Heim. Auch Kaffee und Süßes warten auf dich. Komm vorbei und erlebe den Zauber im Advent!

kfb-Frauen: Wir bitten bereitwillige BäckerInnen, einen Kuchen oder eine andere Süßspeise für den Adventmarkt vorzubereiten und am **Samstag, den 23. November 2024** ab 14:30 Uhr in der Pfarrstube abzugeben. Herzlichen Dank!

Adventkalender-Aktion: Am **Sonntag, den 24. November 2024** findet die Adventkalender-Aktion der SKJ statt. Die Kalender werden nach dem Gottesdienst vor der Kirche zum Preis von 5€ verkauft. Der Erlös geht an das Südtiroler Kinderdorf und an MOMO, dem Förderverein Kinder- und Jugendpalliativ.

Vorankündigung Adventkranzbinden: Der Familientreff lädt am **Mittwoch, den 26. November 2024** von **15.00 - 17.00 Uhr** Kinder, Erwachsene und Senioren zum Adventkranzbinden in die Pfarrstube ein. Unkostenbeitrag: 4 Euro. Die Kränze werden am Samstag, den 30.11.2024 beim Vorabendgottesdienst und am Sonntag, den 01.12.2024 beim Pfarrgottesdienst gesegnet.

Vorankündigung Rorate: In der Adventszeit wird an folgenden Donnerstagen um 6.30 Uhr die Rorate gefeiert: **05. Dezember, 12. Dezember, 19. Dezember 2024**. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können ab sofort im Pfarrbüro bestellt werden.

Mach ein Weihnachtsgeschenk für Kinder in der Ukraine, das bis zum 20. November in weihnachtlich gestalteten Kartons in allen Sektionen des Weißen Kreuzes abgegeben werden kann. Danach werden sie direkt nach Kiew gebracht. Geschenke: Nützliche Dinge wie Hefte, Malbücher, Spielzeug, warme Mützen und Schals. **Keine** frischen Lebensmittel, Medikamente oder Bargeld. Verpackung: In Schuhkarton-großen Kartons, idealerweise mit Gummibändern verschlossen. Gruppen können sich an das Weiße Kreuz wenden: Tel. 0471/444360, kommunikation@wk-cb.bz.it. Mehr Infos auf www.weisseskreuz.bz.it.

Bericht aus dem Pfarreienrat der Stadtpastoral Meran: Am Montag, 4. November hat Ivan Wegleiter bei der Sitzung der Stadtpastoral seinen Rücktritt als Vorsitzender erklärt, da er jetzt in der Seelsorgeeinheit Algund tätig ist. Seine Nachfolgerin ist **Sara Schena** aus der Pfarrei Hl. Geist, Vizevorsitzender ist **Oliver Schrott** aus Untermais und Schriftführer **Roland Deluca** aus der Pfarrei St. Nikolaus. **Bei der nächsten Sitzung am 13. Jänner 2025 werden die Mitglieder und die Liturgieverantwortlichen der einzelnen Pfarreien die ersten Schritte in Richtung eines gemeinsamen Gottesdienstplanes auf Stadtebene setzen.**

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:

lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

Pfarrer Peter / parroco d. Peter:

Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran
Josef-Speckbacher-Straße 24
I - 39012 Meran
Tel. 0473 / 447639
Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com